
































LIST OF ENTRIES • 名录

	Accenture 埃森哲咨询公司	66		Beijing Oracle Software Systems Co., Ltd. 北京甲骨文软件系统有限公司	74-75
	ACE INA Beijing Representative Office 美国北美洲保险公司北京代表处	67		Boeing (China) Co., Ltd. 波音(中国)投资有限公司	100-101
	Adidas Group 阿迪达斯集团	126-127		BP (China) Holdings, Ltd. BP(中国)投资有限公司	6-7
	Agilent Technologies Co., Ltd. 安捷伦科技有限公司	68		Cargill Investments (China) Ltd. 嘉吉投资(中国)有限公司	76
	American Red Cross 美国红十字会	138-139		Chevron Texaco China Energy Co. 雪佛龙德士古中国能源公司	8-9
	Amway (China) Co., Ltd. 安利(中国)日用品有限公司	70-71		China Hewlett-Packard Co., Ltd. 中国惠普有限公司	10-11
	APCO Worldwide, Inc. 安可顾问有限公司	36-37		Choy-Valentine, Inc.	58
	Arkema Beijing Chemical Co., Ltd. 北京阿科玛化学有限公司	128-129		Cisco Systems (China) Networking Technology Co., Ltd. 思科系统(中国)网络技术有限公司	102-103
	AT&T (China) Co., Ltd. AT&T(中国)有限公司	69		Coca Cola (China) Beverages Ltd. 可口可乐(中国)饮料有限公司	78-79
	BabyCare Ltd. 葆婴有限公司	38-39		ConocoPhillips China, Inc. 康菲石油中国有限公司	12-13
	BASF (China) Co., Ltd. 巴斯夫(中国)有限公司	72-73		Cummins (China) Investment Co., Ltd. 康明斯(中国)投资有限公司	60-61
	Baxter (China) Investment Co., Ltd. 百特(中国)投资有限公司	40		Deloitte Touche Tohmatsu 德勤中国	80-81
	Bayer (China) Ltd. 拜耳(中国)有限公司	42-43		Dow Chemical (China) Investment Co., Ltd. 陶氏化学(中国)投资有限公司	14-15
	Beijing Marriott Hotel West 北京金城万豪酒店	98-99		Edelman Public Relations Worldwide (China) Co., Ltd. 爱德曼国际公关(中国)有限公司	77

	Estee Lauder (Shanghai) Commercial Co., Ltd. 雅诗兰黛(上海)商贸有限公司	44-45		L'Oreal China 欧莱雅中国有限公司	88-89
	ExxonMobil (China) Investment Co., Ltd. 埃克森美孚(中国)投资有限公司	16-17		Lucent Technologies 朗讯科技(中国)有限公司	26-27
	Federal Express – DTW Co., Ltd. 大田 联邦快递有限公司	104-105		Merck & Co., Inc. 美国默克公司	46-47
	Ford Motor (China) Ltd. 福特汽车(中国)有限公司	18-19		Mercy Corps 国际美慈组织	140-141
	GE (China) Co., Ltd. 通用电气(中国)有限公司	82-83		Microsoft (China) Co., Ltd. 微软(中国)有限公司	114-115
	General Motors (China) Investment Co., Ltd. 通用汽车(中国)投资有限公司	20-21		Motorola (China) Electronics Ltd. 摩托罗拉(中国)电子有限公司	90-91
	Hilton Hotels 希尔顿酒店 北京希尔顿酒店	106-107		NBA Properties, Inc. 美国篮球协会(NBA)资产有限公司	116-117
	Honeywell (China) Co., Ltd. 霍尼韦尔(中国)有限公司	108-109		Nike Sports (China) Co., Ltd. 耐克公司(中国)	28-29
	IBM China Co., Ltd. 国际商业机器中国有限公司	84-85		Novartis Country Organization 诺华中国总部	130-131
	Intel China Ltd. 英特尔(中国)有限公司	110-111		Ogilvy & Mather 奥美集团	30-31
	ITT Industries (China) Investment Co., Ltd. ITT 工业(中国)投资有限公司	22-23		Our Chinese Daughters Foundation 中华女儿基金会	142-143
	Johnson Controls, Inc. (JCI) 江森自控有限公司(JCI)	86-87		Pfizer China 辉瑞中国	48-49
	Kamsky Associates, Inc. 美国甘维珍公司北京代表处	112		PricewaterhouseCoopers 普华永道	50-51
	Kimberly-Clark (China) Co., Ltd. 金佰利(中国)有限公司	24-25		Pride Institute 九州同礼	144-145

LIST OF ENTRIES • 名录

	Procter & Gamble (China) Ltd. 宝洁(中国)有限公司	92-93		The Rose Group for Cross-Cultural Understanding 玫瑰跨文化了解促进会	150-151
	Real Life English/ WorldLink Education 瑞来英语实践中心	118-119		TNT China Holdings Co., Ltd. 荷皇天地中国有限公司	52-53
	Rohm and Haas (China) Holding Co., Ltd. 罗门哈斯(中国)投资有限公司	132-133		Top Human Technology Ltd. 汇才人力技术有限公司	113
	Sandler Energy Co., Ltd. 美国先达能源有限公司	94		United Family Hospital and Clinics 和睦家医院	54-55
	Shangri-La's Kerry Centre Hotel Beijing 香格里拉麾下北京嘉里中心饭店	32-33		United Technologies Corporation 联合技术公司	62-63
	Starbucks (China) Co. 星巴克(中国)公司	120-121		UPS UPS	122-123
	Strategy XXI Group Ltd., Beijing Office 二十一战略集团有限公司北京办事处	134-135		Wilmer Cutler Pickering Hale and Dorr LLP 威凯平和而德律师事务所	59
	Surmang Foundation 苏莽基金会	146-147		World Vision China 世界宣明会 - 中国	152-153
	Target Sourcing Services/AMC Target Sourcing Service/AMC公司	95		World Wide Fund for Nature (WWF) China 世界自然基金会, 中国	154-155
	The Asia Foundation 亚洲基金会	148-149		Wyeth China 惠氏制药有限公司	41

**Policy Introduction****政策介绍**

William Valentino, Bayer (China) Ltd.

**Section Introductions****章节介绍**

Erika Helms, Jane Goodall Institute  
 Michael Shiu, 萧杰, Global Business Coalition  
 Horace Ling, 凌志和, World Vision China  
 Fanny Chan, 陈婉芬, Save the Children  
 Francesca Celestre, Plan China  
 Richard Welford, CSR Asia  
 Guo Peiyuan, 郭沛源, SynTao  
 Maggie Zeng, 曾萌华, Oxfam

**CSR Book Committee****本书编委会**

Andrew Andreasen, *co-chair*, Shanghai AIAL Information Consulting Co., Ltd.  
 Elizabeth Knup, *co-chair*, Kamsky Associates, Inc.  
 Erin Harper, APCO Worldwide, Inc.  
 Natalia Montuori, Hill & Knowlton (China) Public Relations Co., Ltd.  
 Felicia Pullam, APCO Worldwide, Inc.  
 Hui-Min Tzeng, 曾慧敏, Bayer (China) Ltd.  
 Cindy Tan, 春燕, AmCham-China staff member

**Editor****编辑**

Rae Lynn Mandujano

**Designer****设计**

Elisabeth Tchoudjinoff

**Translators****翻译**

Jia Aimei, 贾霏美  
 Cao Youwei, 曹有为

**Photo Credits****照片提供者名录**

Page 5: Courtesy of Carol Chyau, Ventures in Development, 2006.

Page 35: Courtesy of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies/American Red Cross.

Page 57: Surmang Foundation clinic. ©2006 Surmang Foundation, all rights reserved.

Page 65: Hearing-impaired children in Anhui performing a play using sign language. Courtesy of Save the Children.

Page 97: An environmental volunteer in Fujian distributing a questionnaire on water resources protection. Courtesy of Ford Motor (China) Ltd.

Page 125: Courtesy of The Asia Foundation.

Page 137: Volunteers from Chevron working at a Roots and Shoots booth distributing environmental protection brochures. Courtesy of Chevron Texaco China Energy Co.

